



CPA Newsletter 協康會會訊

AUGUST 2015 ISSUE / 二零一五年八月版



Upcoming events:

- ◆ Mum to Mum
- ◆ Father's Day Celebration
- ◆ Art Lessons
- ◆ Art Exhibition at Kogarah
- ◆ Youth Group Friday Night Dance Classes at Bankstown
- ◆ Cooking Workshop at Burwood Auditorium on 19/09/2015
- ◆ Mid Autumn Festival Celebration

Reports:

- ◆ Mother's Day & Volunteer Recognition
- ◆ C.A.R.E.S
- ◆ Carss Park Picnic



CPA NewsLetter AUG 2015 Issue

協康會 會訊 二零壹五年五月 號

**Chinese Parents Association -
Children With Disabilities Inc**

澳洲弱能兒童協康會

Office Address 辦事處:

Suite 4, Level 2,
59 Evaline Street
Campsie NSW 2194

Post Address 郵址:

PO Box 345
Campsie NSW 2194

Office Hours 辦公時間:

Tues—Thurs 週二至週四
10am—3pm 十時至三時

Phone 電話: (02) 9784 8120

Fax 傳真: (02) 9718 0236

Mobile 手機: 0406 233 222

Email 電郵:

admin@chineseparents.org.au

Websites 網址:

www.chineseparents.org.au

ABN: 63 938 108 704

DGR : 900 487 253

Article Contribution

歡迎來稿

CPA NewsLetter is our quarterly publication. We share community news with our members and other community organisations. We welcome your contributions of articles.

歡迎會員朋友來稿，在「會訊」發表，使能與其他會員朋友分享，響應本會的「互助友愛」的宗旨。

President Message

Dear Members

Welcome to August's Newsletter!

In May another charitable event successfully completed at the Hurstville Entertainment Centre. We are honoured to have Dai Wing Wah Cantonese Opera put together a fantastic production fundraising for our organisation. I like to extend special greetings to the finest orchestra who made a trip from Hong Kong and New Zealand for this charitable event. CPAKIDz waken the show with their favourite *Mission Impossible*, more surprisingly Joanne performed a traditional Cantonese Opera short song where she only learned by listened to it for only three times. She sung perfectly in tune and by memory, well done Joanne! In the last six months Dai Wing Wah Opera had been working tirelessly in organising, seeking for sponsors to raise funds for our organisation, in the end we've raised over \$19,000. A big thank you to Dai Wing Wah Opera and many others who helped make this event possible.

Many exciting activities are lining up in our next quarter schedule. Dance class is back from August, we'll have a new dance instructor to host our youth group. Parents are welcome to join in the class, and be our helpers at the same time.

President Message

During the awareness week of DonateLife, the week will kick off with CPAKIDz performing at Rockdale Town Hall on 2 August, and will have an information stall. Please come to support the event.

We will have an early Father's Day celebration at the end of August with picnic and tennis game at the Ken Rosewall Tennis Centre. Mid-Autumn Festival will be celebrated at Merrylands Bowling Club at the end of September. Don't forget the sport camp at Myuna Bay in November, registration are now open, please book early to secure your spot. It is a fun camp not to be missed!

As you may aware there are major infrastructures works at the City, this will have a significant impact on the Festival's core events, the City will not be able to present a Twilight Parade from next year. Instead it will be replacing with alternative activities, event details will keep us posted very soon, the dates for the 2016 Festival are 5 to 21 February 2016.



A brief update to our upcoming project, it will be "A Multi-cultural Musical Performance by People with Disabilities". This is a combined project for both CPA and The Recreation Sports and Aquatic Club (RSAC). The proposed date will be March 2016. Detailed planning are currently underway, I will keep you updated further in our next newsletter. Until then, please keep yourself warm this winter!

Good wishes to all of you!

Miranda Vuong
President of CPA

由澳洲弱能兒童協康會主辦的：



大榮華粵劇團澳港紐卅八載情濃護弱苗

為澳洲弱能兒童協康會籌款義演

於2015年5月16日好市圍市歌劇院圓滿成功演出

澳洲弱能兒童協康會服務成立至今已歷27個年頭，在大家歷來的不斷支持和鼓勵下，已有相當成就。成立之初，宗旨是讓弱能兒童家長們透過聚會，互相交流，支持和勉勵，舒緩面對的壓力，改善心理質素，交換扶育子女心得及處理困難。繼而，我們透過安排群體活動，帶領孩子踏出家門，讓他們透過接觸不同的環境及事物，擴闊視野和空間，並克服對外界的恐懼心理障礙。

協康會多年來持續的計劃及活動，獲得了社區及善心人士的支持，包括來自：市議會的撥款，贊助商和志願者的參與。今次我們很榮幸得到一班社會團體的支持，尤其是“大榮華粵劇團”於5月16日（星期六）在好市圍市歌劇院為我們協康會義演籌款，獲得廣大的社會善心人士的鼎力支持，圓滿成功地演出。

這次演出是一個罕有的盛會，難得素有澳洲芳艷芬之稱的曾雪芬女士(芬姐)以一齣經典折子粵劇“文姬歸漢”作精湛的藝術演出，獲得全場觀眾的好評。這次演出，亦匯合了從香港，紐西蘭和本地一班卓越的中西樂樂團及演員。西樂領導是香港粵藝界目前炙手可熱之著名音樂以及擊樂家-周熾楷先生。我們的協康會青少年樂隊“CPAKIDz”分享舞台表演作為序幕。這空前組合帶來給觀眾耳目一新！尤其是“CPAKIDz”的馮昭燕(Joanne Pang)她的一曲“荷花香”帶來熱烈掌聲和驚喜。今次合演是一個難得及寶貴的舞台經驗！全場節目總共有六個彩唱和兩套精彩折子戲劇。

這次出席貴賓包括本會名譽會長沈慧霞博士，高嘉華市鄧小穎副市長，Oatley區Mr Mark Coure州議員等。能得到各位觀眾，社區體團的撥冗蒞臨和鼎力支持是本會的最大榮幸。我要感謝好市圍市議會的慷慨支持，以及所有為這個慈善活動的贊助商。大榮華粵劇團原希望能為協康會籌募一萬元的目標，因各界善長仁翁的熱心支持及慷慨解囊，最後總共募得的善款接近一萬九千元。

澳洲弱能兒童協康會特別感謝大榮華粵劇團-周奕高，曾雪芬，舞台監督-梁安平，陳鳳好和所有台前幕後工作人員，義工，付出的寶貴時間和精力使這籌款演出得到圓滿成功。

這次的義演活動，各位觀眾及善長仁翁的支持，不只是支持協康會的慈善的活動，推廣一個對弱能人士的潛能，同時亦是推動優良的傳統粵劇藝術，能在澳洲繼續延續發揚下去。

我們協康會的使命是致力為弱能人士及其家庭提供一系列服務，使他們能夠得到適當的照顧，及推廣一個對弱能人士關懷的社會。最後，容許我再次對此次演出的各界朋友，善長，台前幕後的工作人員及義工致以誠摯的感謝！

協康會會長
王周潤梅

大榮華粵劇團 澳港紐二十八載情濃護弱苗 為澳洲弱能兒童協康會籌款義演



彈琵琶又見當年鏡前你梳頭

(本報雪梨訊) 澳洲弱能兒童協康會獲大榮華粵劇團支持，近日在好市圍市歌劇院為該會義演籌款，獲廣大善心人士的鼎力支持，圓滿成功地演出。

這次演出是一個罕有的盛會，難得素有「澳洲芳艷芬」之稱的曾雪芬(芬姐)以一齣經典摺子粵劇「文姬歸漢」作精湛的藝術演出，獲得全場觀眾的好評。這次演出亦匯合了從香港、紐西蘭和本地一班卓越的中西樂樂團及演員。西樂領導是香港粵藝界目前炙手可熱之著名音樂以及擊樂家周熾楷。協康會青少年樂隊「CPAKIDz」分享舞臺表演作為序幕。今次合演是一個難得及寶貴的舞臺經驗，全場節目總共有六個彩唱和兩套精彩摺子戲劇。

這次出席貴賓包括名譽會長沈慧霞、高嘉華市鄧小穎，Oatley區省議員庫爾(Mark Coure)等。能得到各位觀眾，社區體團的撥冗蒞臨和鼎力支持是該會的榮幸。

該會感謝好市圍市議會的慷慨支持，以及所有為這個慈善活動的贊助商。大榮華粵劇團原希望能為協康會籌募一萬元的目標，因各界善長仁翁的熱心支持及慷慨解囊，最後總共募得的善款接近一萬九千元。

協康會的使命是致力為弱能人士及其家庭提供一系列服務，使他們能夠得到適當的照顧，及推廣一個對弱能人士關懷的社會。最後再次對此次演出的各界朋友、善長、台前幕後的工作人員及義工致以誠摯的感謝。

Source from:

http://www.singtao.com.au/australianews/public/article_v.cfm?articleid=184824&intcatid=16

CARSS PARK PICNIC & ART CLASS

As part of CPA's out-door program, CARSS PARK PICNIC & ART CLASS was hosted on 24th of May 2015, at Carss Park. More than fifty participants enrolled for this meaningful and fun program.

Thanks for our hard working staff, volunteers and parents, art programs, drawing equipment and delicious food were prepared well before hand.

The weather was perfect on the day. And all the events ran smoothly including drawing activities, learning about the natural environment and landscapes. Lunch was served to all participants.



FUN FACTS ABOUT CARSS PARK

- ◆ The Carss Park Motel was featured in the penultimate scene of The Square, a movie produced by Nash Edgerton and Joel Edgerton.
- ◆ The family home in popular television series Packed to the Rafters is supposed to be located in Carss Park, although the actual location is in Concord. Filming does, however, take place on location in Carss Park and surrounding suburbs
- ◆ Carss Park has several recreation facilities including an Olympic Swimming Pool, saltwater baths, a bicycle track and football fields. Parks in the suburb are Carss Bush Park, Carss Park, Todd Park, Parkside Drive Reserve and Fraser Park.



C.A.R.E.S

Community And Road Education Scheme July 2015

On 1 July 2015, CPA junior group children had attended the Community and Road Education Scheme (C.A.R.E.S) program at their centre at Trebartha Street, Bass Hill. Senior Constable Amanda had kindly opened the centre for one morning during the July school term holiday especially for our children.

The Community and Road Education Scheme (C.A.R.E.S) program has been running since 1993 (<https://www.parliament.nsw.gov.au/prod/parliament/hansart.nsf/V3Key/LA20091113014>). This is a police-based road safety education program that focuses on primary school children in year 5 and 6. It seeks to introduce the notion of road rules and to develop road sense (Jonathan O'Dea 13/11/2009).

It was a nice sunny day, though it started with a chilly wind. There were in total 8 children coming and all participants arrived on time. We were greeted by Senior Constable Amanda at the gate.

The activity started with the instruction about road safety, then followed by the assigning of the proper outfit of helmet and tricycle/bicycle for each child. Through this program, bicycle skills are developed, and practical on-road experience is gained by cycling around a specially built half-scale road network, which features intersections with traffic lights, pedestrian crossings, right-hand and left-hand turns, speed humps and all the road features and signage normally encountered.

It was a great fun to our members visiting C.A.R.E.S in July. We will make it happen again!



Next C.A.R.E.S
Excursion
Coming soon
on
23.09.2015 !

As the children were riding their bikes, Senior Constable Amanda had coached them the right attitude and appropriate road behaviour, and complimented those who had done the right things. The children clearly enjoyed the bike riding, role-playing as car drivers and they had absorbed valuable road craft experience. Mothers also joined in to teach their children the bike-riding skills and they were happy to see that their children did enjoy the fun of bike riding.

For a special treat, we had our lunch at McDonalds at Bass Hill.



Mother's Day Celebration Lunch Party

母親節的慶祝午餐聚會



Parenting with children with disabilities can be an exceptionally drudging experience characterized by challenges and stress. Most of the time, mothers are the prime carers and planners and they have to tackle these tasks day after day, with a challenging and never-ending routine. Grandmothers are always required in helping the parents to care for the children and for family support.

To show our appreciations and also to offer relaxation for the mothers and grandmothers, allow them to reduce their social isolation and introduce them to more community participation, CPA had organized a Mother's Day Celebration Lunch Party at Sunny Harbour Seafood Restaurant on the 2nd of May, 2015.

There were about 100 participants on the day. Besides of the delicious cuisine, we arranged multiple entertainments including Laughter Yoga, solo by Jonathan Yung, singing performances and lucky draw. At the end of the party, all the mothers and grandmothers were presented with a gift by our volunteers.

照顧弱能兒童是一個充滿挑戰和壓力的經驗。大多數的時候，母親是主要的照顧者和規劃者，她們必須每天應付這些極具挑戰性和永無止境的任務，而祖母總是在需要幫忙時協助家長照顧孩子及為家庭提供支持。

為了讓母親和祖母們可以輕鬆一下，使她們更多的融入及參與社區，協康會於5月2日在 Sunny Harbour Seafood Restaurant 舉辦了母親節的慶祝午餐聚會。

當天約有100人出席聚會，除了享用美味佳餚，協康會特意安排了愛笑瑜伽、Jonathan Yung 的solo表演，其他歌唱表演及幸運大抽獎等。聚會結束前，所有的母親和祖母均獲贈一份由義工們精心包裝的禮物以作紀念。

Volunteers' Recognition

全國義工週



Chinese Parents Association – Children with Disabilities is a charitable organisation fundamentally administered by **VOLUNTEERS** who are parents looking after their children with disabilities. They are our Association's valuable asset. Their contributions, from office work to program implementation, from planning strategies to decision making, are highly priced. Without these volunteers who offer countless hours of their time, their knowledge and their expertise, all our disability service and programs would not be made possible.

To acknowledge the volunteers for their contribution to our Association, CPA had organised a Volunteer Recognition Lunch Celebration at Sunny Harbour Seafood Restaurant on 2nd of May, 2015. The celebration was intentionally held within National Volunteer Week (NVW) which is the largest celebration of volunteers and volunteerism in Australia. This provides an opportunity to highlight the important role volunteers play in our communities.

The ceremony began with warm welcoming. Certificates and volunteer pins were presented to all the volunteers, thanking all the volunteers whose tireless efforts were reasons for the numerous brilliant achievements CPA had made during all these years.

澳洲弱能兒童協康會是一個為弱能兒童服務的慈善組織，而我們的義工們很多都是會內的家長，他們是協康會的寶貴財富。協康會高度重視及評價他們的貢獻，包括為活動的策劃及推行。如果沒有這些義工獻上他們寶貴的時間、知識和專長，我們很多服務及活動都不能順利推行。

為了感謝及肯定義工們的貢獻，協康會於2015年5月2日在Sunny Harbour Seafood Restaurant慶祝義工週，這是澳洲為全國義工而設的最大慶祝活動，為彰顯義工們在社區中所扮演的角色。

整個慶祝活動充滿了愉快的氣氛。當日還頒發了證書和襟針給所有的義工，藉以表揚他們在過去的一年中為協康會努力不懈地達到很多輝煌的成果。

Up Coming Events

- **Art lesson / Art exhibition at Kogarah:** 12th/Sep
- **Cooking Workshop at Burwood Auditorium:** 19th/Sep
- **Youth Group Friday Night Dance Classes at Bankstown:** 1st/Aug, 15th/Aug, 29th/Aug, 17th/Oct, 31st/Oct
- **Father's day celebration:** Ken Rosewall Tennis Centre, Roberts Ave, Peakhurst on 30th/Aug
- **Mid-Autumn Festival Celebration Lunch:** Merrylands Bowling Club, Newman St Merrylands on 26th/Sep
- **Happy Family Camp:** 06th—8th/Nov
- **Ten Pin Bowling:** 1st, 8th, 15th, 22nd/Aug



友至愛助 澳洲弱能兒童協會
Chinese Parents Association - Children with Disabilities Inc


Ten Pin Bowling Program

Date 日期: 1 August 2015 (Saturday)
8 August 2015 (Saturday)
15 August 2015 (Saturday)
22 August 2015 (Saturday)

Time 時間: 10.15 am - 12 noon
Venue 地點: AMP Bowling Centre
5 George Street
North Strathfield

This Program is Kindly Sponsored by Burwood City Council Community

Enquiries: (02) 9784 8100 Tues & Fri 10am-4pm
0466 223 222 - Monica / admin@chinese.org.au
Booking is essential, closing date for registration



友至愛助 澳洲弱能兒童協會
CHINESE PARENTS ASSOCIATION - CHILDREN WITH DISABILITIES INC.

Happy Family Camp
開心家庭營

Date 日期: 06/11/2015 - 08/11/2015
Check in time 登記時間: 4pm on 06/11/2015
Venue 地點: Myuna Bay Sport & Recreational Centre, Main road, Myuna Bay.

Fee 費用:

Member 會員	
Adult 成人 (18+)	\$230
Children 兒童 (5-17)	\$185
Children Under 5 兒童五歲以下	Free 免費
Non member 非會員	
Adult 成人 (18+)	\$230
Children 兒童 (5-17)	\$185

Note: Parents/Carers (1:1 with Companion Card)* Free. Additional fees apply if Companion Card holders join in programs at the camp site. CPA will subsidise 50% per family member with a child/children with disabilities. Proof of card membership must be provided at time of booking.

Booking is Essential. Numbers of participations are limited.
Closing date 截止日期: 20/09/2015
Contact 報名: Monica 0460233222 / 97848120 Tues & Fri 10am-3pm
Or email: admin@chinese.org.au

Do you know about: EXPRESSIVE THERAPIES ?

- First known to general public around 1981.
- The expressive therapies are defined in this text as the use of art, music, dance/movement, drama, poetry, creative writing and play within the context of psychotherapy, counseling, rehabilitation, or health care (2004a; hereafter abbreviated as NCCATA). It sometimes referred to as “integrative approaches” when purposively used in combination in treatment.
- There are approximately 30,000 individuals throughout the United States formally trained at the graduate level in one or more of the expressive therapies, these modalities have also been embraced by practitioners in the fields of psychology, psychiatry, social work, counseling, and medicine over the last decade.
- Activities such as drawing, drumming, creative movement, and play permit individuals of all ages to express their thoughts and feelings in a manner that is different than strictly verbal means and have unique properties as interventions. Indeed, with the advent of brief forms of treatment, many therapists find that the expressive therapies help individuals to quickly communicate relevant issues in ways that talk therapy cannot do.
- A growing number of mental health professionals are recognizing why expressive therapies enhance work with clients in ways that strictly verbal therapies cannot. Creativity in therapy has the potential to impact clients in memorable ways that traditional interventions do not. It gives participants the opportunity to become active in their own treatment and empower them to use imagination in productive and corrective ways. Thereby, “sensitizing” individuals to untapped aspects of themselves (Gladding, 1991).

Source from: <https://www.psychologytoday.com/files/attachments/231/malchiodi3.pdf>

Regular Weekend Activities

Junior Group



Rhythm & Motion 唱遊活動

Instructor 導師: By Christine

Time 時間: Saturdays 星期六, 4:00pm — 5:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38 Redman Pde, Belmore



Fun to Learn! Independent Living Skills!

Time 時間: 逢星期六下午3:00pm 至 4:00 pm

Venue 地點: Belmore Youth Resource Centre,
38-40 Redman Pde, Belmore



Community Outdoor Activities

Time 時間: Saturdays 星期六, 2:00 - 4:00pm or School Holidays

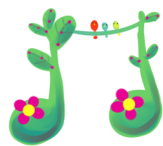
Youth Group



Ice-Skating

Time 時間: Saturdays 星期六, 8.45am to 9.45am

Venue 地點: Canterbury Olympic Ice Rink, Phillips Ave., Canterbury



Music Lessons

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 2:30pm 至 3:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore



Art Programs

Time 時間: Saturdays 星期六, 下午 3:30pm 至 4:30pm

Venue 地點: Belmore Youth Centre, 38-40 Redman Pde, Belmore



保齡球課 Ten Pin Bowling Lessons

Time 時間: 逢星期六舉行, 上午10am 開始

Venue 地點: 3 - 5 George St, North Strathfield

Sponsor: Burwood Community Services Grants

SWEET MEMORIES



Stress Management workshop



Arts & Cooking



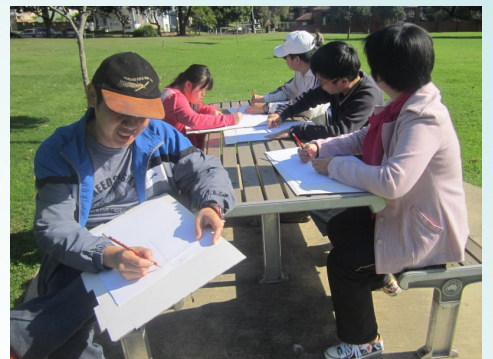
Farewell Mandy Yip



CARSS PARK ACTIVITY



CARSS PARK ACTIVITY



CARSS PARK ACTIVITY



Junior Group Activities



Mum To Mum



C.A.R.E.S

SWEET MEMORIES



Dai Wing Wah Chinese Opera



With Dai Wing Wah 曾雪芬



Dai Wing Wah Chinese Opera



At Lion's Club International Charity Ball
with Sue Bromhead



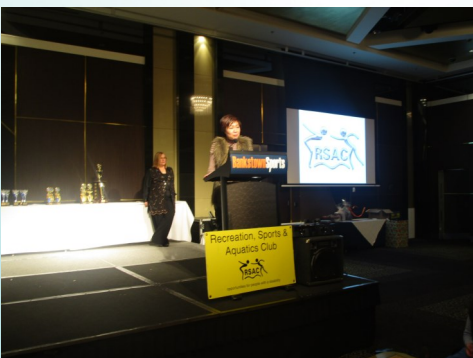
Mother's Day Celeration



Mother's Day Celeration



Dr Leung workshop



Miranda at RSAC presentation
lunch



CNY 2016 Meeting



Canterbury Council "Stand Alone"

Resignation of our Ex-Community Service Worker

- Mandy Yip

By Maria Lee



As the Treasurer, I had frequent contact with Mandy from time to time on the Association's matters. Mandy is a responsible, sincere and diligent worker. During her 7 years working with CPA; whether as a volunteer (in the first year) or Community Service Worker, she worked whole-heartily and tirelessly. Her kindness and consideration to others impressed me deeply.

Mandy decided to pursue a different career path and took on full time religious study. She resigned in mid-March this year. It was a great loss to CPA. I definitely missed her.

On May 21, a few CPA management committee members hosted a farewell dinner at Sunny Harbour Seafood Restaurant Hurstville for her. We had a great time catching up with her and wished her all the best. Hopefully, in future, she could return to work as volunteer for CPA.

Farewell



NDIS FORUM AND INFORMATION SESSIONS

Recently, there are many NDIS Forum and Information sessions for people concerning about Disability Services to ask questions to people from Newcastle trial organisations and clients. I have attended a recent forum for service providers to gain an insight of how NDIS would affect us as a client or as a service provider. Here is some information I present with simple language which may be beneficial to some interested families.

National Disability Insurance Scheme (NDIS) is run by the National Disability Insurance Agency (NDIA) set up by federal government. Presently State Department of Aging and Disability will assess if a person with disability should have funding for support such as people being awarded Community Participation (CP) or Transition to Work (TTW) packages depending ability to find work in the future. However, those funding is only allocated to an accredited Disability Service Provider to provide service to the client. Clients will have little choice and knowledge of the package. With the passing of Inclusion Act in the parliament to remove discrimination against person with disability, the funding package must be clearly stated for the intended recipient to allow spending according to individual preference (a Person Centred Approach).

The role of NDIS is to consider person with a disability to provide inclusion accessibility, human rights protection and economic security by providing personal and community support, skills training and health wellbeing. During 2013, it has tried in various states except Queensland. NDIA clients, who would have a support plan being accepted by NDIA planners, will be referred to a list of accredited service providers. NDIA clients then purchase those approved services at NDIA recommended prices. Service providers will then invoice for any services used by the client. NDIA clients can change service providers at any time.

As a person with a disability preparing for NDIS, a thorough support plan should be drawn up with a weekly timetable now so it can be screened by a planner and assessed by NDIA for the necessary support funding requirement.

The client must dispose the approved fund according to the plan. The complete roll-out of NDIS will start from 2016.

In the trial period in Newcastle, there were 3021 approved clients out of 10,000 applications. Of the approved applicants, there was 2% from CALD background. There were 22 applicants requesting reassessments (10 cases for support needs and 12 cases for accessibility needs) with a 50% success rate. About 58% clients chose NDIA to manage their funds and only 1% chose self-management and the other 41% of clients chose partial self-management.

The impact to current service providers is enormous that there are a lot of cost involved in amending current accounting systems, operating structure and marketing strategy.

The major change in fee payment method will affect many services to be financially non-viable and some will close as a result. Any service must undergo a profit based analysis rather than simply a caring nature.

Many service providers are still going through Third Party Verification (TPV) to gain accreditation. Current service providers at the trial site find difficulties in placing human resources as the number of clients serviced daily can fluctuate and cancellation of services is costly.

There are still deficiencies in the scheme from the

- Variety of services that NDIS will fund,
- The lack of information flow from NDIA,
- The increase in wait times for the processing and approval of new clients to the NDIS
- The lack of NDIA recognition and support to CALD background clients
- The lack of focus on the provision transport services to PWDs by NDIA

Vincent Yu

运用结构游戏培养智障儿童的实践能力—beach buddies activities

<http://mredu.org/show.aspx?id=770&cid=5>

弗洛伊德曾經說過：“遊戲是幼兒的學習和工作”；皮亞傑也認為“遊戲是兒童最喜愛的活動和方式”。結構遊戲也稱建構遊戲，是兒童利用各種建築材料，如積木、積塑、沙土、金屬部件等，按自己的需要、興趣和意願進行建築、構造的遊戲。這種遊戲要求兒童根據自己的想像，動腦、動手、用眼，完成自己的建構任務。

結構遊戲在結構、內容上是開放式的。因此，結構遊戲的活動過程就是兒童開放學習的過程。結構遊戲的水平能較好地反映兒童的智力發展水平，反映兒童的手眼協調能力。智障兒童由於大腦發育遲滯，他們的思維能力、動手能力、協調能力和學習能力等方面，與同齡人的差距較大。因此，針對智障兒童的生理心理特點，結合結構遊戲的玩具特色和活動方式，開展這一活動，對提高他們各方面的能力，具有良好的康復、補償和促進作用。這裡就結構遊戲與智障兒童有關能力培養問題，談點粗淺認識，以供研討。

一、運用結構遊戲，提高智障兒童的動手能力

結構遊戲則要求手腦並用，在動手操作時做到動作協調靈活。如在拼插構造時，需兩隻手相互配合，即一隻手拿，一隻手拼。再如在玩雪花插片的遊戲時，雪花插片小而圓，上面有六條缺口，十幾個插片，可以插成圓形。要求每隔三個插片就要變換一個角度，幾十個插片可以插成一個球體。角度變換要求越高，即每一排每一列的變換角度要相同，要插得緊密，那麼，對智障兒童動手能力的要求也就越高。玩的時間越長，手就越靈活，對玩具操作也就越嫻熟。在熟練操作的基礎上，教師可根據學生智殘程度和能力特點，提出不同難度的圖案要求，讓他們自己去構造，從而促進動手能力和想像能力的發展。

二、運用結構遊戲，培養智障兒童的思維能力

腦科學研究表明，任何活動都是左右腦密切配合、協同活動的結果。正是有了左右腦這種協同作用的相互關係，才有了靈巧的雙手。

在結構遊戲活動時，兒童必須用雙手接插、拼搭、擺弄、操作。雙手活動的同時也就刺激了左右腦，從而促使大腦兩半球密切配合，協同發展。

（一）培養交往能力。智障兒童語言表達能力較差。有的只能“啊…啊…”亂叫，有的甚至說不出話，無法用言語表達自己內心的想法。結構遊戲可以提高他們對周圍物體觀察的興趣，還可以發展他們的思維概括力，豐富語言思維的表達能力。例如，在插塑活動中，有的孩子插塑出一把手槍，嘴裡模仿槍射而發出聲音。而在遊戲過程中，孩子之間還會互相討論，交流你插得怎麼樣，我插得怎麼樣，可使他們的知識、情感、願望表達得到滿足，語言活動也變得積極起來。心理學告訴我們：“兒童在具體運用中學習語言，遊戲活動是兒童語言學習的最好時機。”在插塑遊戲活動中，在不知不覺中快樂學習，從而促進智障兒童語言表達能力的發展。

（二）培養想像能力。在結構遊戲中，孩子們根據自己的想像去建構作品，無論做得怎樣，都把每一件作品陳列出來。本學期，在我校舉辦的題為“我有一雙靈巧的手”校園藝術節活動中，孩子們充分發揮自己的想像，創作出許多色彩鮮豔、形象各異的作品。而且，他們還都按照要求和自己的設想，分別給起了好聽的名字：有熊貓、大象、小兔吃蘿蔔、沙灘椅、三輪車、小轉椅、毛毛蟲、三角鋼琴等。也有簡單的用幾片雪花片搭成的風扇、電飯鍋、小刺猥、眼鏡、手機、電腦、直升飛機等。在結構遊戲中，孩子們大膽想像，自由搭建，在遊戲中得到了滿足與快感，促進了想像力的發展。

三、運用結構遊戲，培養智障兒童的創新能力

在結構遊戲活動中，一片雪花插片，一塊積木，只有通過構造活動，這些結構元件才會產生出千變萬化的圖案和造型。結構玩具和結構活動方式的特點，使結構遊戲具有豐富的表現力。兒童要用雙手接插、拼搭、擺弄、操作，雙手活動同時也活躍了左右腦，使大腦兩半球密切配合，協同活動。通過這樣反反復復動手操作，可使腦部始終處於運動狀態，左右腦不斷得到開發鍛煉。如兒童在用結構材料構建一座房子時，他們腦子裡要想像各種的造型，手在大腦的指揮下，把材料按自己想像中的結構堆積起來，哪裡放圓形、哪裡放方形、多餘的拆下來、缺少的補上去，腦在思維，手在操作，智障兒童的創造性也就得到積極的開發和訓練。為此，結構遊戲中，教師應積極鼓勵智障兒童大膽嘗試創新。

四、運用結構遊戲，培養智障兒童的自信心

遊戲是孩子們最喜愛的活動之一。在遊戲中他們能夠找到成功與快樂，找回自信。如孩子玩積木，搭出了一座大房子，雖然房子並不美，也不太像樣，但他仍然雀躍歡呼，因為這是靠自己的努力搭建成的、在他們看來是很漂亮、很成功的一件作品，老師一定會給予肯定和表揚。

同樣，智障兒童的動手能力雖然很差。但在結構遊戲中，人人都是成功者，人人也都能從中能體驗成功。因為他們的每一個想法都能得到實踐，都會得到老師與同伴的認同。在構建的過程中，同伴間的交流，建議能使自己的作品，不斷得到加工改造，使之更富有表現力，由此，他們的積極性不斷得到昇華，自信心得到提高。

結構遊戲作為一種趣味性很強的教學方式，不僅使智障兒童願意參與，而且他們在遊戲中也會有更多的收益。所以，教師要通過開展結構遊戲這樣的活動積極創設豐富的“課程跑道”環境，讓智障兒童自主、自由、自在地“奔跑”，從中感受到“奔跑”時的無比快樂，體驗“奔跑”時的樂趣。在快樂中，達到康復治療目的，讓遲開的花朵也能得到綻放。

相關鏈接：結構遊戲的種類

1·積木遊戲：用各種積木或其他代用品作為遊戲材料進行的結構遊戲。積木的式樣很多，有大、中、小型積木，有空心或實心型積木，有動物拼圖積木等。這種結構遊戲在幼兒園開展較早，也較為普遍。

2·積竹遊戲：指將竹子製成各種大小、長短的竹片、竹筒等，然後用它們進行構造物體的遊戲。積竹可構造“坦克、火車、飛機”，還可建“橋樑、公園”，構造出的物體同樣栩栩如生，富有情趣。我國南方盛產竹子，積竹遊戲前景廣闊，大有可為。

3·積塑遊戲：用塑料製作的各種形狀的片、塊、粒、棒等部件，通過接插、鑲嵌組成各種物體或建築物模型。積塑輕便耐用，便於清潔。

4·金屬構造遊戲：以帶孔眼的金屬片為主要的建造材料，用螺絲結合，建造成各種車輛及建築物的模型。

5·拼棒遊戲：用火柴桿、塑料管、冰棒棍或用糖紙搓成紙棍等作為遊戲材料，拼出各種圖形的一種遊戲。

6·拼圖遊戲：用木板、紙板、塑料或其他材料製成不同形狀的薄片並按規定方法進行拼擺的一種遊戲，如可拼擺動物的房屋、故事情節等畫面。傳統的七巧板就屬於這類遊戲。

7·玩沙玩水玩雪的遊戲：沙土是一種不定型的結構材料，幼兒可以隨意操作，幼兒也可利用水、雪玩划船、堆雪人、打雪仗等遊戲。玩沙、玩水、玩雪都是一種簡便易行的結構遊戲，在城市、農村都可以廣泛開展。

ACKNOWLEDGEMENT

Donors (\$100 and over)

Albert Li	Landcross R/E
Chinese Heritage Assn of Aust Inc	Li Yuen Group
Darby Mu	Linda Liang
Dr Andrew Li	
Dr Peter Leung	Lotus Affinity Entertainment & Produc-
Emperor's Choice Restaurant	Lun Chan
Ettason P/L	Lup Sheng Lau
Frederick Leung Medical Practice P/L	Madam Xu
Global Quest	Mrs Lu
Hoa Tan	Patrick Kok
Hor Bo Li	Shing Yan Cheung
Janice Shum	Stephen Lo
Jennifer Chan	Tanabo P/L
Jin Jian Liu	The Hon Dr Helen Sham-Ho
Kangley Holdings P/L	Tsz Kwan Ada Sung
Klein Internation P/L	Van Mai
	Van Pham
	Vincent Phung
	Vong Siu Hong
	William Wu

Volunteers & Supporters

Alex & Nancy Ma	Elenaore Vuong
Anna Yew	Godfrey Wong
Chun Wing Fan	Harry Tinyow
Dai Wing Wah Chinese Opera	James Vuong
Darby Mu	Mario Yuen
Dora Li	Paul Yau
	Winda Mok

Happy Birthday

AUG Christopher Luong
Jack Zhou
Jarren Dang
Martin Su
Queenie Lai
Ronnie Cheng
Stephanie Mu
Vicky Chan



SEP Andrew Li
Clara Li
Colin Wang
Edgar Tan
Henry Yang
Jessica Zhuang
Kenton Lieu
Willis Li
Yin Soon Tan

OCT Adam Lee
Chloe Mak
Damien Leung
Kenneth Wong
Kevin Ka Yin Lee
Raymond Wang
Reuben Vuong
Shaun Cao
Tiffany Zhou
Virginia Li
Yi Fan Gao

How can you help ? 請給我們支持 : 郵址 Postal Address : PO Box 345 Campsie, NSW 2194

捐贈 款項 I would like to make a donation of : \$ _____

本人願意參加為貴會會員 : I would like to become :

會員 Member

附屬會員 Affiliated member

義工 Volunteer

名字 Name: _____ 姓氏 Family

Name: _____

地址 Address: _____ Suburb: _____ Post Code: _____

電話 Tel: _____ 電郵 Email: _____

請將支票抬頭 Please make cheque payable to: " Chinese Parents Association-Children with Disabilities Inc"

DGR # 900 487 253. 亦可直接存款于以下帳戶 Payment could also be made by direct deposit to the Association's bank :

A/C: BSB 082080, Account No. 86 208 5669 or by PayPal via www.chineseparents.org.au

August - October 2015 Weekend Activities

	Junior Group- Afternoon	Youth Group- Morning	Youth Group- Afternoon	Remarks
	3:00pm to 5:00pm	8:45am to 12:00pm	2:30pm to 4:30pm	
August				
1 August	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Dance lesson 2:30 - 4:30	Liliana Carrolo
8 August	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Singing lesson 2:30 – 4:30	Catherine Paix
15 August	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Dance lesson 2:30 Birthday Party 4:30	Liliana Carrolo
22 August	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art Lesson 2:30 – 4:30	Irene Mok
29 August	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Dance lesson 2:30 – 4:30	Liliana Carrolo
30 August (Sun)	Father's Day Celebration, Ken Rosewall Tennis Centre, Roberts Ave, Peakhurst 10:30am			
September				
5 September	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Music lesson 2:30 – 4:30	Catherine Paix
12 September	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art Lesson (Kogarah) 2:30 – 4:30	Irene Mok
19 September	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Crafts Birthday Party 4:30	Miranda/Winda
26 September	Mid-Autumn Festival Celebration Lunch, Merrylands Bowling Club, Newman St Merrylands, 12pm			
October				
3 October	School Holiday – NO ACTIVITIES EXCEPT ICE SKATING			
10 October	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Singing lesson 2:30 – 4:30	Catherine Paix
17 October	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Dance lesson 2:30 Birthday Party 4:30	Liliana Carrolo
24 October	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Art Lesson 2:30 – 4:30	Irene Mok
31 October	Fun to Learn Rhythm & Music	Ice-Skating 8:45 – 9:45am Bowling 10:15 – 12:00pm	Dance lesson 2:30 – 4:30	Liliana Carrolo
The above programs may be changed without prior notice due to unforeseen reasons.				

Ice-Skating at Canterbury Ice Rink, Phillips Avenue Canterbury | Bowling at AMF George Street North Strathfield | Others at Belmore Senior Citizen Centre, Redman Parade Belmore

* Ice skating in the school holiday is not funded by CPA